電話の新設

一般加入電話

NTT西日本を利用する場合、0120-064337に電話をかけて申し込みます。
申込みには、氏名・住所を証明するもの（パスポートや在留カード、運転免許証など）が必要です。申込み時に、工事日を決めます。
電話の契約は有料で、利用する回線やサービスの種類によって、加入時の一時金や月々の回線使用料等の費用は異なります。いろいろな割引プランや付加サービスがあるので、詳しいことはNTT西日本に尋ねるか、ホームページを見てください。

（参考）

NTT 西日本　　0120-064337 （英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語）
9：00～17：00（日曜日、祝日、12月29日～1月3日はサービスなし）
NTT西日本URL（英文）

http://www.ntt-west.co.jp/index_e2.html

NTT西日本の他にもいくつかの電話会社があり、それぞれ提供するサービス、利用できる地域や料金体系が異なります。
詳細は、各社に照会してください。
主な電話会社一覧　p.65参照

Instalación de una línea telefónica

Línea telefónica fija

Si utiliza *NTT nishi-nihon* (Nippon Telegraph and Telephone West Corporation) llame al 0120-064337.
Para su inscripción, necesitará un documento que indique su nombre y su dirección (pasaporte, tarjeta de residencia, permiso de conducción,etc.).
Al realizar el trámite, se concretará la fecha de la obra.
Las tarifas y el sistema de pago varían de acuerdo los planes solicitados.
Ofrecen varios planes, descuentos y servicios adicionales.
Para más información contacte con NTT Oeste o consute la página web en inglés.

NTT West　　0120-064337
Servicio disponible en inglés, portugués, español, chino y coreano.
Horario: lunes a viernes 9:00 a 17:00 (cerrado los domingos, festivos, 29 dicimbre a 3 enero)
Página web de NTT Oeste (inglés)

Además de NTT Oeste, puede encontrar servicios de otras compañías telefónicas. Para más información consulte a dicha compañía.　(Mire la lista de contactos en la pág. 65)

電話のかけ方

国内へかけるとき

電話番号は、「市外局番＋市内局番＋加入者番号」の3組の数字からできています。例えば、(一財)岡山県国際交流協会の電話番号は、市外局番（086）－市内局番（256）－加入者番号（2914）です。同一区域内への電話は、市外局番は不要です。

国際電話をかけるとき

・マイラインに登録している場合には、各電話会社に問い合わせてください。

・マイラインに登録していない場合には、「電話会社の識別番号＋010＋相手国番号＋先頭の 0 を省いた相手の地域番号＋相手方の番号」の順序でダイヤルします。

マイライン登録

これは、市内・同一県内の市外・県外・国際通話にそれぞれ利用する電話会社をあらかじめ登録しておけば、その会社の識別番号をいちいちダイヤルする必要がない電話会社選択サービスです。（登録時のみ有料。）各電話会社P65 に問い合わせてください。

Cómo llamar por teléfono

Llamadas nacionales

El número telefónico es una combinación del código de área de la ciudad mas el prefijo local mas el número del cliente. Por ejemplo, el número telefónico de OPIEF consiste en tres partes: 086 (código de área), 256 (prefijo local) y 2000 (número de cliente).
No es necesario marcar el código de área cuando marque para una misma ciudad.

Llamadas internacionales

- Si usted está registrado al servicio *MY LINE* de NTT, consulte a dicha compañía.
- Si todavia no está registrado al servicio *MY LINE*, llame primero el número de acceso de la compañía telefónica + 010 + código de país + código de la ciudad (excluyendo el cero) + número de teléfono.

Servicio *MYLINE*

Registrando una compañía telefónica (*MYLINE*) los usuarios podrán hacer llamadas internacionales usando la compañía elegida sin tener que marcar el código de acceso de esa compañía cada vez que haga llamadas internacionales (se paga sólo al registrarse). Para más información contacte con *MYLINE* Center (pág. 65)

主な国番号と日本との時差
Principales Códigos de Países, diferencia de horários y tarifas llamando desde Japón

国 País	国番号 Código del país	日本との時差 Diferencia horaria (horas)
アメリカ USA	1	－14～－17
イギリス UK	44	－9
ブラジル Brasil	55	－12～－14
オーストラリア Australia	61	－1～＋1
インドネシア Indonesia	62	－2～0
フィリピン Filipinas	63	－1
タイ Tailandia	66	－2
韓国 Corea del sur	82	0
中国 China	86	－1
ベトナム Vietnam	84	－2
インド India	91	－3:30

主な電話会社と問い合わせ先　Principales Compañías Telefónicas

会社名 Compañía	問合せ先 Contacto
NTT西日本（市内・同一県内の市外通話のみ） NTT West (para llamadas dentro de la provincia)	116 0800-2000116 （携帯から desde móvil）
NTT コミュニケーションズ NTT Communications	0120-506506
au au	157 0077-7-111
ソフトバンク SOFTBANK .Corp.	0088-82
Y!mobile（ワイモバイル） Y!mobile	0570-039-151 (9:00～20:00)
楽天Mobile Rakuten Mobile	0800-6000-700 (9:00～18:00)

公衆電話

公衆電話は、10円・100円の硬貨、テレフォンカードなどを使って利用することができます。但し、100円硬貨を使用したときは、つり銭は出ません。

公衆電話から国際電話をかけるときは、「国際通話兼用公衆電話」と表示されている電話を利用してください。

緊急時には、受話器を上げ、緊急通報ボタンを押した後、110番等を押すと使えます。（無料）災害時には優先電話になります。

NTTの各種案内番号

・電話の新設・移転・各種問い合わせ

TEL：116

TEL：0800-2000116（携帯電話・PHS）

・電話の故障

TEL：113

TEL：0120-444113

・インターネットに関する問い合わせ

0120-116116

・電話番号案内　TEL：104（有料）

・電話料金に関する問い合わせ

NTTファイナンスからの請求

TEL：0800-333-5550

NTT西日本からの請求

TEL：0120-747488

Teléfonos públicos

Los teléfonos públicos aceptan monedas de 10 yenes, 100 yenes y tarjetas telefónicas. De ninguna manera será devuelta cuando use la moneda de 100 yenes en el teléfono público.

Para hacer llamadas internacionales en el teléfono público, llame por el teléfono que esté indicado “International & Domestic”

En caso de emergencia, pulse el botón de llamada de emergencia y marque posteriormente 110. Es gratuito y en caso de desastres será prioritario.

Atención al usuario de NTT

・Consultas sobre nuevos teléfonos, traslados, tipos:

TEL:116 / TEL: 0800-2000116 (a partir de teléfonos móviles / PHS)

・Averías del teléfono:

TEL: 113 / TEL: 0120-444113

・Consultas sobre internet:

0120-116116

・Servicios sobre el número móvil:

TEL: 104 (no gratuito)

・Consultas sobre el coste del teléfono：

TEL: 0800-333-5550 (sobre la factura de NTT Finance)

・TEL: 0120-747488(sobre la factura de NTT WEST)

電話料金の支払い方

預貯金口座からの自動振替かクレジットカード支払い、金融機関窓口やコンビニエンスストアより支払いできる請求書支払いがあります。

プリペイドカード（テレフォンカード）

国内専用のカードや、国際電話がかけられるカードが販売されています。

携帯電話

現在、日本では、携帯電話がほとんどの地域で使えます。携帯電話の機種やサービス、料金プランなどは会社により異なります。国際電話に使えるかどうかは、購入時に確認してください。

Pagos

Los pagos podrán efectuarse en las instituciones financieras, tiendas de 24 horas, por tarjeta de crédito o por domiciliación.

Tarjetas prepagos (tarjetas telefónicas)

Las tarjetas prepagos para llamadas nacionales e internacionales están a la venta en todo el territorio japonés.

Teléfono móvil / celular

Hoy en día, los teléfonos móviles pueden ser usados en casi todo el territorio japonés.
Las tarifas y las tasas varían en función de la compañía, el tipo y modelo de teléfono y los planes de servicios. Se aconseja confirmar en el momento de su adquisición si el teléfono está habilitado para llamadas internacionales.

【主な携帯電話会社】 Compañías de teléfono móviles

NTTdocomo ドコモ	151 (ドコモ携帯電話から　desde teléfonos móviles docomo)
	0120-800-000　(他会社携帯電話、固定電話から desde otras compañías y teléfonos móviles)
au	157(au携帯電話から　desde móviles au)
	0077-7-111(他会社携帯電話、固定電話から desde otras compañóas y teléfonos fijos)
	0120-959-472 (英語 Inglés)/ 0120-959-473(ポルトガル語　Portugués) 0120-959-476(中国語　Chino)　/ 0120-959-478(韓国語　Coreano)
SoftBank	157 (ソフトバンク携帯電話から　desde móviles Softbank)
	0800-919-0157(他会社携帯電話、固定電話から　desde otras compañías y teléfonos fijos)

IP電話

インターネットを活用した新しい電話サービスです。
110番、119番などの緊急通報やNTTの3桁の番号サービスには使えませんが、同じ提携グループ内では通話料が無料で、また、長距離や国際通話料金が一般電話よりも割安です。
主な電話会社やインターネットのプロバイダーがサービスを提供しています。

Teléfono IP

El teléfono IP es un nuevo servicio de teléfono en la cual la transmisión se hace a través de internet. Estos teléfonos no están habilitados para marcar servicios de emergencia como 110, 119 o para marcar números de 3 dígitos, pero las llamadas son gratuitas entre los usuaros del mismo grupo. Las llamadas interurbanas e internacionales son más baratas que las líneas fijas tradicionales.
Este servicio es ofrecido por las principales compañías telefónicas y por los proveedores de internet.